

MGH00819

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

13/10/2025

Product Sheet (EN) 2

Fiche Produit (FR) 4

Ficha producto (ES) 6



Scheda Prodotto (IT) 8

Eigenschaften (DE) 10

Ficha do Produto (PT) 12

PRODUCT SHEET

valid from 13/10/2025

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	 
	Commercial designation	NiMH battery pack 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Reference	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
	Packaging	Unitary	
	Refurbishable	yes	

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Agilent Technologies / Varian	Medical device battery	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Nickel-Metal Hydride
		Type	HR-4/3FAU
		IEC designation	10 HRM 18/68
		Rated voltage	12 V
		Nominal capacity	4,5 Ah
		Internal resistance Ω	200 mΩ
	Performance	Warranty	24 months
		Cycle lifespan	Up to 500 Cycles*
Shelf lifespan		Up to 5 years**	

*Value valid at 0.5C, 80% depth of discharge (DOD), 20°C; **Value valid at 20 °C under optimal storage conditions.

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum BMS charging voltage	N/A
		Standard charging current	1500 mA
		Fast charging current	3000 mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10 V to 17 V
		Minimum BMS discharging voltage	N/A
		Max discharge current	4000 mA
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	Yes
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	Yes
	Temperature protection	Yes	








These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.

MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	54,67 mm
		Width	8,39 mm
		Depth	137,44 mm
	Weight (+/- 10%)	585 Gr.	
	Mechanical protection	Shrink sleeve	
	Wire length (+/- 5mm)	140 mm	
	Terminal	Molex	

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0°C to 40 °C
		Discharge temperature	0 °C to 50°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	
		1 month	-20°C to -50 °C
		3 month	-20°C to -40 °C
		12 month	-20°C to -30 °C
		Humidity range	43% - 44%
		Recharge interval	Up to 47 months*
	TRANSPORT	UN code	3496
		ADR/RID classification	Not regulated
IMDG classification		Not regulated	
IATA classification		Not regulated	
Capacity in watt-hours		54 Wh	



* Value valid at 20°C

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	<ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
	compliant with all EU regulation applicable to this product, including the 2023/1542 regulation	

FICHE PRODUIT

en cours de validité depuis le : 13/10/2025

IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable	 
	Désignation commerciale	Batterie Nimh 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Référence	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
	Conditionnement	Unitary	
	Reconditionnable	oui	

UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
Agilent Technologies / Varian	Batterie appareil médical	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFICATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	Nickel-Métal Hydrure
		Type	HR-4/3FAU
		Désignation IEC	10 HRM 18/68
		Tension nominale	12 V
		Capacité nominale	4,5 Ah
		Résistance interne Ω	200 m Ω
	Performances	Garantie	24 mois
		Durée de vie en cycles	Jusqu'à 500 Cycles*
Durée de vie au stockage :		Jusqu'à 5 ans**	

* Valeur valable à 0,5 C, 80 % de profondeur de décharge (DOD), 20 °C; ** Valeurs valables à 20 °C en conditions de stockage optimales
La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension maximale de charge BMS	N/A
		Courant Charge Standard (15h)	1500 mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	3000 mA
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10 V à 17 V
		Tension minimale de décharge BMS	N/A
		Courant de décharge maxi	4000 mA
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Oui
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
		Courant max de coupure	Oui
	Protection de température	Oui	








Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	54,67 mm
		Largueur	8,39 mm
		Epaisseur	137,44 mm
	Poids (+/- 10%)	585 Gr.	
	Protection mécanique	Manchon rétractable	
	Longueur fils (+/- 5mm)	140 mm	
Terminaison	Molex		

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Plage de température de charge	0°C à 40 °C	
		Plage de température de décharge	0 °C à 50°C	
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Plage de température de stockage		
		1 mois	-20°C à -50 °C	
		3 mois	-20°C à -40 °C	
		12 mois	-20°C à -30 °C	
		Plage du taux d'humidité	43% - 44%	
	Périodicité de recharge	Jusqu'à 47 mois*		
	TRANSPORT	Code UN	3496	
		Classification ADR/RID	Non réglementé	
Classification IMDG		Non réglementé		
Classification IATA		Non réglementé		
capacité en wattheures	54 Wh			



* Valeur valable à 20°C

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

EXPLICATION DES SYMBOLES	ETIQUETAGE	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation (eIFU : electronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		conforme à toutes les réglementations de l'UE applicables à ce produit, y compris la réglementation 2023/1542

FICHA PRODUCTO

en espera de validación desde el : 13/10/2025

IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable	 
	Designación comercial	Batería Nimh 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Referencia	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
	Acondicionamiento	Unitary	
	Reacondicionable	si	

USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Agilent Technologies / Varian	Batería para dispositivo médico	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Hidruro de níquel-metal
		Tipo	HR-4/3FAU
		Designación IEC	10 HRM 18/68
		Tensión nominal	12 V
		Capacidad nominal	4,5 Ah
	Resistencia interna Ω	200 m Ω	
	Rendimiento	Garantía	24 meses
		Vida útil por ciclos	Hasta 500 ciclos*
	Vida útil en almacenamiento	Hasta 5 años**	

* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidad de descarga (DOD), 20 °C; * Valor válido a 20 °C en condiciones óptimas de almacenamiento.

La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Voltaje máximo de carga BMS	N/A
		Corriente Carga Estándar (15h)	1500 mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	3000 mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10 V a 17 V
		Voltaje mínimo de descarga BMS	N/A
		Corriente de descarga maxi	4000 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	Si
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
		Corriente max de corte	Si
		Protección de temperatura	Si








Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	54,67 mm
		Ancho	8,39 mm
		Alto	137,44 mm
	Peso (+/- 10%)	585 Gr.	
	Protección mecánica	Manga retráctil	
	Largo cables (+/- 5mm)	140 mm	
Terminación	Molex		

CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	0°C a 40 °C
		Rango de temperatura de descarga	0 °C a 50°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	
		1 mes	-20°C a0 °C
		3 mes	-20°C a -40 °C
		12 mes	-20°C a -30 °C
		Rango de tasa de humedad	43% - 44%
	Periodicidad de recarga (en meses)	Hasta 47 meses*	
	TRANSPORTE	Código UN	3496
		Clasificación ADR/RID	No regulado
Clasificación IMDG		No regulado	
Clasificación IATA		No regulado	
Capacidad en vatios-hora	54 Wh		



* Valor válido a 20°C

INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar únicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento • Usar únicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS	ETIQUETADO	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización (eIFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Cumple con todas las regulaciones de la UE aplicables a este producto, incluido el reglamento 2023/1542

SCHEDA PRODOTTO

en espera de validación desde el : 13/10/2025

IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile	 
	Designazione commerciale	Batteria Nimh 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Referenza	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile/originaline	Compatible	
	Confezione	Unitary	
	Ricondizionabile	si	

UTILIZZO RACCOMANDATO

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Agilent Technologies / Varian	Batteria per dispositivo medico	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFICAZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Ildruo di nichel-metallo
		Tipo	HR-4/3FAU
		Designazione IEC	10 HRM 18/68
		Tensione nominale	12 V
		Capacità nominale	4,5 Ah
		Resistenza interna Ω	200 mΩ
	Prestazioni	Garanzia	24 mesi
		Durata di vita a cicli	Fino a 500 cicli*
Durata di vita in stoccaggio		Fino a 5 anni**	

* Valore valido a 0,5C, 80 % di profondità di scarica (DOD), 20 °C; ** Valore valido a 20 °C in condizioni ottimali di conservazione.

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione massima di carica BMS	N/A
		Corrente di carica standard (15 ore)	1500 mA
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	3000 mA
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10 V a 17 V
		Tensione minima di scarica BMS	N/A
		Corrente di carica massima	4000 mA
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	Si
		Sezionamento bassa tensione	No
		Sezionamento alta tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	Si
	Protezione della temperatura	Si	








Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	54,67 mm
		Larghezza	8,39 mm
		Spessore	137,44 mm
	Peso (+/- 10%)	585 Gr.	
	Protezione meccanica	Manica termoretraibile	
	Lunghezza fili (+/- 5mm)	140 mm	
	Terminali	Molex	

CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Intervallo di temperatura di carica	0°C a 40 °C	
		Intervallo di temperatura di scarica	0 °C a 50°C	
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Intervallor di temperatura di inutilizzo		
		1 mese	-20°C a -50 °C	
		3 mese	-20°C a -40 °C	
		12 mese	-20°C a -30 °C	
		Intervallo di tasso di umidità	43% - 44%	
		Periodicità di ricarica (in mesi)	Fino a 47 mesi*	
	TRASPORTO	Codice UN	3496	
		Classificazione ADR/RID	Non regolamentato	
Classificazione IMDG		Non regolamentato		
Classificazione IATA		Non regolamentato		
Capacità in wattora		54 Wh		



* Valore valido a 20°C

ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite • Rispettare il senso dei poli • Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo
	CARICA	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un caricabatteria adeguato • La batteria si riscalda durante il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma • In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. • Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.
	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	<ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ETICHETTATURA	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso (eIFU: electronic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
		data di produzione
		conforme a tutte le normative UE applicabili a questo prodotto, incluso il regolamento 2023/1542

Eigenschaften

gültig seit dem : 13/10/2025

IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE	Typ	Wiederaufladbarer Akku	 
	Handelsbezeichnung	Akku Nimh 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Referenz	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Marke	NX	
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible	
	Verpackung	Unitary	
	Wiederaufbereitbar	ja	

Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Agilent Technologies / Varian	Batterie für medizinisches Gerät	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFIZIERUNG	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Nickel-Metallhydrid
		Typ	HR-4/3FAU
		IEC Bezeichnung	10 HRM 18/68
		Nennspannung	12 V
		Nennleistung	4,5 Ah
	Leistungsdaten	Innenwiderstand Ω	200 m Ω
		Garantie	24 Monate
		Zykluslebensdauer	Bis zu 500 Zyklen*
Lagerungslebensdauer	Bis zu 5 Jahre**		

* Wert gültig bei 0,5C, 80% Entladetiefe (DOD), 20 °C; ** Wert gültig bei 20 °C unter optimalen Lagerbedingungen.

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	Ladung	Maximale BMS-Ladespannung	N/A
		Ladespannung Standard (15h)	1500 mA
		Schnellladung (2,5h)	3000 mA
	Entladung	Betriebsspannung	10 V bis 17 V
		Minimale BMS-Entladespannung	N/A
		Max. Entladestrom	4000 mA
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Ja
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein
		Max. Schaltstrom	Ja
Temperaturschutz	Ja		








Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	54,67 mm
		Breite	8,39 mm
		Dicke	137,44 mm
	Gewicht (+/-10%)	585 Gr.	
	Mechanischer Schutz	Schrumpfhülse	
	Drahtlänge (+/- 5mm)	140 mm	
Kabelabschluss	Molex		

NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	0°C bei 40 °C
		Entladetemperaturbereich	0 °C bei 50°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	
		1 monat	-20°C bei -50 °C
		3 monat	-20°C bei -40 °C
		12 monat	-20°C bei -30 °C
		Feuchtigkeitsbereich	43% - 44%
	Ladeintervall	Bis zu 47 Monate*	
	TRANSPORT	UN Code	3496
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt
IMDG Klassifizierung		Nicht geregelt	
IATA Klassifizierung		Nicht geregelt	
Kapazität in Wattstunden		54 Wh	


* Wert gültig bei 20°C

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	<ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

ETIKETTIERUNG		
ÜBERSETZUNG DER SYMBOLE		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt (eFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
		Herstellungsdatum
		in overeenstemming met alle EU-regelgeving die op dit product van toepassing is, inclusief de verordening 2023/1542

FICHA DO PRODUTO

gültig seit dem : 13/10/2025

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável	
	Designação comercial	Bateria Nimh 10x AA ST7 10S1P 12V 4.5Ah Molex	
	Referência	MGH00819	
	EAN	3660766607966	
	Marca	NX	
	Bateria compatível / Original	Compatible	
	Acondicionamento	Unitary	
	Recondicionável	sim	

UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
Agilent Technologies / Varian	Bateria para aparelho médico	PHD-4 Model 969-4600	SR03702609

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	Hidreto de níquel-metal
		Tipo	HR-4/3FAU
		Designação IEC	10 HRM 18/68
		Tensão nominal	12 V
		Capacidade nominal	4,5 Ah
	Resistência interna Ω	200 m Ω	
	Desempenho	Garantia	24 meses
		Vida útil em ciclos	Até 500 ciclos*
Vida útil em armazenamento		Até 5 anos**	

* Valor válido a 0,5C, 80 % de profundidade de descarga (DOD), 20 °C; ** Valor válido a 20 °C em condições ideais de armazenamento.
A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carga BMS	N/A
		Corrente de carregamento padrão (15h)	1500 mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	3000 mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	10 V a 17 V
		Tensão mínima de descarga BMS	N/A
		Corrente máxima de descarga	4000 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Sim
		Corte de baixa tensão	Não
		Corte de alta tensão	Não
		Corrente máxima de corte	Sim
	Proteção de temperatura	Sim	








Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	54,67 mm
		Largura	8,39 mm
		Alto	137,44 mm
	Peso (+/- 10%)	585 Gr.	
	Proteção mecânica	Manga retrátil	
	Comprimento do cabo (+/- 5mm)	140 mm	
	Terminal	Molex	

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	0°C a 40 °C	
		Gama de temperatura de descarga	0 °C a 50°C	
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento		
		1 mes	-20°C a -50 °C	
		3 mes	-20°C a -40 °C	
		12 mes	-20°C a -30 °C	
		Gama de taxa de humidade	43% - 44%	
		Periodicidade de recarga (em meses)	Até 47 meses*	
	TRANSPORTE	Código UN	3496	
		Classificação ADR/RID	Não regulamentado	
Classificação IMDG		Não regulamentado		
Classificação IATA		Não regulamentado		
Capacidade em watt-hora		54 Wh		

* Valor válido a 20°C

INSTRUÇÕES	COMISSIONAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas... • Respeitar a polaridade • Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização
	CARREGAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar um carregador adequado • A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento. • Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.
	CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA	<ul style="list-style-type: none"> • É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas. • As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.
	CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	ADVERTÊNCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Ler as instruções do dispositivo. • Utilizar apenas em dispositivos compatíveis. • Respeitar as condições de carga e de armazenamento. • Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar. Os circuitos de protecção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS	ETIQUETAGEM	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização (eIFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		de acordo com todos os regulamentos da UE aplicáveis a este produto, incluindo o Regulamento 2023/1542